

MM.	MM.
Major	Schumacher
Marceau	Scott
Marchand	Serré
(Langelier)	Sharp
Marchand	Simpson
(Kamloops- Cariboo)	Skoberg
Marshall	Skoreyko
Mazankowski	Smith
Monteith	(Northumberland- Miramichi)
Moore	Smith
Morison	(Saint-Jean)
Muir	Southam
Munro	Stafford
Murta	Stanbury
Nesbitt	Stanfield
Nielsen	Stewart
Noël	(Marquette)
Nowlan	Stewart
Nystrom	(Okanagan- Kootenay)
O'Connell	St. Pierre
Olson	Sulatycky
Orlikow	Thomas
Osler	(Maisonneuve-Rosemont)
Otto	Thomas
Peddle	(Moncton)
Pelletier	Thompson
Penner	(Red Deer)
Pepin	Thomson
Perrault	(Battleford- Kindersley)
Peters	Tolmie
Portelance	Trudeau
Pringle	Trudel
Prud'homme	Turner
Reid	(London-Est)
Ricard	Valade
Richardson	Wahn
Ritchie	Walker
Roberts	Watson
Robinson	Weatherhead
Rochon	Whelan
Rowland	Whicher
Roy (Timmins)	Whiting
Roy (Laval)	Yewchuk—188.
Ryan	
Rynard	

• (10.20 p.m.)

**M. l'Orateur suppléant (M. Laniel):** Je déclare la motion rejetée.

BUDGETS SUPPLÉMENTAIRES (A) et (B), 1970-1971

**L'hon. C. M. Drury (président du Conseil du Trésor)** propose:

Que les budgets supplémentaires (A) et (B), représentant les sommes nécessaires au service du Canada pour l'année se terminant le 31 mars 1971, déposés à la Chambre les 17 novembre et 4 décembre 1970, respectivement, soient agréés.

**M. l'Orateur suppléant (M. Laniel):** Plaît-il à la Chambre d'adopter ladite motion?

**Des voix:** D'accord.

**Des voix:** Sur division.

(La motion est adoptée.)

**L'hon. M. Drury** propose alors: Que le bill C-211, accordant à Sa Majesté certaines sommes pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1971, soit lu pour la 1<sup>re</sup> fois.

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois)

**L'hon. M. Drury** propose alors: Que le bill C-211, accordant à Sa Majesté certaines sommes pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1971, soit lu pour la 2<sup>e</sup> fois et renvoyé au comité plénier.

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 2<sup>e</sup> fois et la Chambre se forme en comité plénier sous la présidence de M. Laniel.)

—Sur l'article 2—octroi de \$465,312,758, pour 1970-1971.

L'article est adopté.

Les articles 3 à 6 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

L'Annexe A est adoptée.

L'Annexe B est adoptée.

Le titre est adopté.

Rapport est fait du bill.

**L'hon. M. Drury** propose que le bill soit lu une troisième fois et adopté.

**M. l'Orateur suppléant (M. Laniel):** Plaît-il à la Chambre d'adopter ladite motion?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Sur division.

(La motion est adoptée et le bill, lu pour la 3<sup>e</sup> fois, est adopté.)

## LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

**M. Baldwin:** Monsieur l'Orateur, pour qu'il n'y ait pas de malentendu, j'aimerais que le leader de la Chambre nous indique les travaux pour demain et après-demain.

• (10.30 p.m.)

**L'hon. M. MacEachen:** Monsieur l'Orateur, demain nous commencerons par le bill concernant la statistique au Canada; nous passerons ensuite au bill sur l'emballage et l'étiquetage, au bill sur les poids et mesures, au bill omnibus sur les prêts, au bill relatif à la Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, au bill antidumping, et enfin au bill concernant la Deutorium of Canada Limited. Si nous réussissons à expédier tous ces bills, nous amorcerons l'étude du bill sur la sécurité de la vieillesse.

**M. l'Orateur suppléant (M. Laniel):** A l'ordre. Comme il passe 10 heures, la Chambre s'ajourne jusqu'à 2 heures, demain après-midi.

(A 10h 33, la séance est levée d'office, en conformité du Règlement.)